

381R0983

Nº L 99/30

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

10. 4. 81

REGLAMENTO (CEE) Nº 983/81 DE LA COMISIÓN

de 8 de abril de 1981

relativo a la venta, a precios fijados globalmente por anticipado, de determinadas carnes de vacuno congeladas procedentes de existencias de intervención con miras a su transformación en la Comunidad y por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 2182/77

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 805/68 del Consejo, de 27 de junio de 1968, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de la carne de bovino⁽¹⁾, modificado en último lugar por el Acta de adhesión de Grecia y, en particular, el apartado 3 de su artículo 7,

Considerando que la aplicación de las medidas de intervención en el sector de la carne de vacuno conduce a la creación de existencias importantes en determinados Estados miembros;

Considerando que, en la situación actual del mercado, existen determinadas posibilidades de comercializar las carnes almacenadas para la transformación en la Comunidad;

Considerando que conviene someter dicha venta a las normas fijadas por el Reglamento (CEE) nº 2173/79 de la Comisión⁽²⁾, así como a las normas adoptadas por el Reglamento (CEE) nº 1687/76 de la Comisión⁽³⁾, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 227/81⁽⁴⁾, y a las normas adoptadas por el Reglamento (CEE) nº 2182/77 de la Comisión⁽⁵⁾, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1026/78⁽⁶⁾, aunque teniendo previstas determinadas disposiciones derogatorias que resulten necesarias, en particular a causa del destino de los productos de que se trate;

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 2182/77, en el apartado 1 de su artículo 4, prevé la prestación por el comprador, antes de la celebración del contrato de venta, de una fianza destinada a garantizar la transformación de los productos; que la experiencia adquirida ha demostrado la necesidad de prever una fecha límite para la prestación de dicha fianza, a fin de evitar que los operadores puedan retardar la celebración de los contratos de venta;

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1055/77⁽⁷⁾ del Consejo prevé que, para los productos en poder de un organismo de intervención y almacenados fuera del territorio del Estado miembro del que depende dicho organismo, se podrá fijar un precio de venta diferente al de

los productos almacenados en su territorio; que el Reglamento (CEE) nº 1805/77⁽⁸⁾ de la Comisión ha determinado el método de cálculo de los precios de venta de dichos productos; que, con el fin de evitar cualquier confusión, conviene precisar que los precios fijados por el presente Reglamento no se apliquen tal cual a dichos productos;

Considerando que conviene establecer una excepción al segundo párrafo del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 2173/79, teniendo en cuenta las dificultades administrativas que la aplicación de dicha norma ocasiona en determinados Estados miembros;

Considerando que las medidas previstas en el presente Reglamento concuerdan con el dictamen del Comité de gestión de la carne de bovino,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. Durante el periodo de 13 de abril a 15 de mayo de 1981, se pondrán en venta las cantidades siguientes de productos del sector de la carne de vacuno, con miras a su transformación en la Comunidad:

- aproximadamente 3 700 toneladas de carne sin deshuesar, en poder del organismo de intervención alemán y compradas antes del 1 de noviembre de 1980,
- aproximadamente 5 400 toneladas de carne sin deshuesar, en poder del organismo de intervención italiano y compradas antes del 1 de octubre de 1980,
- aproximadamente 3 000 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención irlandés y compradas antes del 1 de octubre de 1980,
- aproximadamente 2 000 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención del Reino Unido y compradas antes del 1 de octubre de 1980.

2. Los organismos de intervención mencionados en el apartado 1 venderán con prioridad las carnes cuyo tiempo de almacenamiento sea más largo.

3. Los precios, las calidades y las cantidades correspondientes a dichas carnes están indicados en anexo I.

⁽¹⁾ DO nº L 148 de 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ DO nº L 251 de 5. 10. 1979, p. 12.

⁽³⁾ DO nº L 190 de 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ DO nº L 26 de 30. 1. 1981, p. 34.

⁽⁵⁾ DO nº L 251 de 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁶⁾ DO nº L 132 de 20. 5. 1978, p. 52.

⁽⁷⁾ DO nº L 128 de 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ DO nº L 198 de 5. 8. 1977, p. 19.

4. Las ventas se efectuarán conforme a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 2173/79, en el Reglamento (CEE) n° 1687/76, en el Reglamento (CEE) n° 2182/77 y en las disposiciones del presente Reglamento.

5. No obstante lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 2173/79, las solicitudes de compra no incluirán la indicación del o de los almacenes donde están almacenados los productos solicitados.

6. Los interesados podrán obtener las informaciones relativas a las cantidades, así como a los lugares donde están almacenados los productos en las direcciones indicadas en el Anexo II.

Artículo 2

1. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 2182/77, la solicitud de compra:

- a) no será valedera si no la presenta una persona física o moral que, desde al menos doce meses atrás, ejerza una actividad en la industria de la transformación a efectos de la fabricación de productos que contengan carne de vacuno y esté inscrita en un registro público de un Estado miembro;
- b) deberá estar acompañada:
 - del compromiso escrito del solicitante de transformar las carnes compradas en el plazo mencionado en el apartado 1 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2182/77,
 - de la indicación precisa del o de los establecimientos donde se transformarán las carnes compradas.

2. Los solicitantes mencionados en el apartado 1 podrán encargar a un representante que se haga cargo de

los productos que ellos compran. En ese caso, el representante presentará las solicitudes de compra de los solicitantes a quienes él representa.

3. Los compradores y los representantes mencionados en los apartados anteriores tendrán al día una contabilidad que permita establecer el destino y la utilización de los productos, en particular a efectos de verificar si las cantidades de productos comprados corresponden a las cantidades de productos transformados.

Artículo 3

El texto del primer párrafo del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2182/77 se sustituye por el texto siguiente:

«1. Antes de la celebración del contrato y a más tardar dentro del plazo de dos semanas siguientes al depósito de la solicitud o de la oferta de compra, el comprador mencionado en el artículo 3 prestará una fianza, ante la autoridad competente del Estado miembro donde tendrá lugar la transformación de los productos, destinada a garantizar dicha transformación. Dicha fianza se prestará en la moneda nacional de dicho Estado miembro.»

Artículo 4

La fianza prevista en el apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2182/77 se fijará en:

- 40 ECUS por 100 kilogramos para las carnes sin deshuesar,
- 40 ECUS por 100 kilogramos para las carnes deshuesadas.

Artículo 5

El presente Reglamento entrará en vigor el 13 de abril de 1981.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 8 de abril de 1981.

Por la Comisión

Poul DALSGER

Miembro de la Comisión

ANNEXE I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

État membre Mitgliedstaat Κράτος μέλος Stato membro Lid-Staat Member State Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Προϊόντα Prodotti Produkten Products Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantities (tonnes) Mængde (tons)	Prix de vente (Écus/100 kg) (1) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (1) Τιμή πώλησως (ECU/100 χgr) (1) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1) Selling prices (ECU/100 kg) (1) Salgspris (ECU/100 kg) (1)
--	---	--	--

a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Κρέας μὴ αποστεωμένο — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød

Bundesrepublik Deutschland	<i>Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i>		
	Bullen A	2 200	166,50
	Ochsen A	1 500	163,50
Italia	<i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i>		
	Vitelloni 1	4 864	153,00
	Vitelloni 2	536	146,50

b) Viande désossée (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — Αποστεωμένο κρέας (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2) — Boned beef (2) — Udbenet kød (2)

Ireland	<i>From Steers 1 and 2:</i>		
	Forequarters (excluding cube rolls)	1 250	260,00
	Plates and flanks	1 550	175,00
	Briskets	200	227,00
United Kingdom	<i>From Steers and Heifers:</i>		
	Thin flanks	300	183,00
	Flanks (plate)	200	180,00
	Briskets	300	214,00
	Chucks	350	270,00
	Thick ribs	250	242,00
	Clod and Stickings	600	242,00

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Σε περίπτωση που ἡ ἀποθεματοποίηση τῶν προϊόντων αὐτῶν πραγματοποιεῖται ἐκτός τοῦ Κράτους μέλους, στό ὁποῖο ὑπάγεται ὁ ἀρμόδιος ὀργανισμός παρεμβάσεως, οἱ τιμές αὐτές προσαρμῶζονται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οἱ τιμές αὐτές ἰσχύουν γιά καθαρό βάρος σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 17 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2173/79.

(1) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

*ANNEXE II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II —
BILAG II*

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεων — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus —
Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser**

BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 (7 72-7 04), Telex: 04 11 156

IRELAND: Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 64 003

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. 0734 58 36 26
Telex 848 302
